

早期俳句名人 (芭蕉、蕪村、一茶) 名句
343 台、華語 選譯 (011)

吳昭新 (瞻望)

31) 菊の香や奈良には古き仏たち(芭蕉)

(kiku no ka ya nara niha huruki hotoke tachi)

菊花香 眾多佛像 在奈良

菊_{キク}花_ハ香_カ 誠_{マコト}濟_セ佛_{ブツ}像_{ゾウ} 在_カ奈_ナ良_ラ

32) 待人の足音遠き落葉かな (蕪村)

(machibito no ashioto tooki ochiba kana)

等待人 遠方腳聲 似落葉

等_{マタ}待_{マテ}人_カ 遠_{トホ}遠_{トホ}脚_{カド}聲_ナ 喏_ウ落_{オチ}葉_ハ

33) 古郷やよるも障るも茨の花 (一茶)

(hurusato ya your mo sawaru mo bara no hana)

故郷啊 接觸都是 玫瑰莉

故_コ郷_{キョウ}啊_ヤ 倚_ヨ摸_モ攏_カ是_シ 玫_{バラ}瑰_ノ莉_ハ